*Lernfeld 05:* Gesundheitskompetente System- & Organisationsentwicklung

|  |
| --- |
| *Themenschwerpunkt:* **„Kultursensible und migrationsgerechte Gesundheitsinformation“** |
| **Lernergebnisse** | **Lerninhalte** | **Literatur / Links**  | **EQR**  |
| Die Lernenden stellen Rahmenbedingungen für eine kultursensible Unternehmenskultur dar | * Kultursensible Unternehmenskultur in Institutionen und Organisationen
* Öffentlichkeitsarbeit
 | Paal, P./Grünewald, G./Rizzi E. K. (2019): Kultursensible Hospiz- und Palliativarbeit. Konzepte und Kompetenzen. Stuttgart: Kohlhammer | 5-6 |
| Die Lernenden begründen das Selbstverständnis einer kultursensiblen und migrationsgerechten Gesundheitsinformation auf der Grundlage empirischer Daten und Fakten | Gesundheitsrisiken von Migranten: Erklärungsmodelle und empirische Belege | Razum, O./Spallek, J. (2016): Migration und Gesundheit. In: Richter, M./Hurrelmann, K. (Hg.): Soziologie von Gesundheit und Krankheit. Wiesbaden: Springer. S. 153-166 |
| Die Lernenden stellen Kriterien für eine kultursensible, migrationsgerechte Broschüren-Arbeit vorDie Lernenden schlagen Kriterien für eine kultursensible, migrationsgerechte Patientenanamnese vor  | Kriterienkatalog als Orientierungshilfe für die Erarbeitung oder Überarbeitung einer migrationsgerechten Broschüre (Basiskriterien plus migrationsgerechte Kriterien)Patientengespräche im Migrationskontext:* Transkulturelle Anamnese
* Vorbereitung des Anamnesegespräches
 | Schweizerisches Rotes Kreuz, Department Gesundheit und Integration (o.J.): Qualitätskriterien für migrationsgerechte Informationsmaterialien zu Gesundheitsthemen. Eine Orientierungshilfe für Institutionen und Projektverantwortliche, Online unter: <https://docplayer.org/19821352-Qualitaetskriterien-fuer-migrationsgerechte-informations-materialien-zu-gesundheitsthemen.html>Schweizerisches Rotes Kreuz, Informationen für Ärztinnen und Ärzte und Sozialarbeitende zu Migration und Gesundheit, (o.J.): Patientengespräche im Migrationskontext, Internetportal unter: <https://migesexpert.migesplus.ch/patientengespraeche-im-migrationskontext/> |
| Die Lernenden setzen Fachbegriffe rund um die migrations- und kultursensible Gesundheitsförderung korrekt ein | Abgrenzungsbegriffe: Flüchtlinge oder Geflüchtete, Kultursensibilität, Interkulturalität und Transkulturalität | BZgA-Kooperationsverbund Gesundheitliche Chancengleichheit (2019): Glossar zur Gesundheitsförderung mit Geflüchteten. Abgrenzung und Empfehlungen zur Verwendung von Begriffen und Konzepten, Köln. Online unter:<https://www.gesundheitliche-chancengleichheit.de/pdf.php?id=e50f3bb64ca7f62d07f99c30370e531c> |  |
| Die Lernenden vergleichen einen herkömmlichen Informationsleitfaden für Geburtsvorbereitung mit einem Leitfaden für migrationsgerechten Geburtsvorbereitung und schlagen Veränderungsmaßnahmen für eine Institution vor | Migrationsgerechte GeburtsvorbereitungKurssprache, Methodik und Didaktik | Wyssmüller, D./Hurni, A. (2017): Mamamundo: Geburtsvorbereitungskurse für Migrantinnen.Ein Leitfaden für Fachpersonen und Behörden. Gesundheitsförderung Schweiz, Bern und Lausanne Online unter: <https://gesundheitsfoerderung.ch/assets/public/documents/de/1-kap/projekte/mamamundo/Leitfaden_Mamamundo.pdf> |
| Die Lernenden planen Informations-bzw. Aufklärungsgespräche im kultursensitiven Kontext unter Einbezug islamischer Normen zu Gesundheit, Köper und Sexualität | Kultursensitive KommunikationKommunikation im Zugang zu medizinischer VersorgungUmgang mit islamischen Normen zu Gesundheit, Körper und Sexualität | BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (2016): Kultursensibilität in der gesundheitlichen Aufklärung – Kulturelle Unterschiede in der Kommunikation: Barrieren, Chancen, Lösungswege. Beiträge vom Werkstattgespräch der BZgA mit Hochschulen. Online unter: <https://service.bzga.de/pdf.php?id=dcaf6126682fa5a6e809f085f0702bc7> |
| Die Lernenden schlagen für interkulturelles Dolmetschen Instrumente und Materialien für eine dynamische Entwicklung von Dolmetscherlösungen in Institutionen vor | Videos: Erfolgreiche Beispiele, Misslungene KommunikationDidaktische MaterialienEinsatzgebiete für interkulturelles Dolmetschen | Interpret-Nationale Interessensgemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen, Schweiz, Lernplattform für das interkulturelle Dolmetschen (2019), Online unter: <https://www.inter-pret.ch/>z. B. Dolmetschen auf Distanz:<https://www.inter-pret.ch/de/aktuell/newsletter/dolmetschen-auf-distanz-210.html> |
| s.o. | VideodolmetschenDialogdolmetschen im medizinischen Gespräch | Havelka, Ivana (2018): Videodolmetschen im Gesundheitswesen. Dolmetschwissenschaftliche Untersuchung eines österreichischen Pilotprojekts. Berlin: Frank & Timme GmbH |  |
| Die Lernenden erleichtern den Zugang zu schwer erreichbaren Zielgruppen über Texte, welche in leicht verständlicher Sprache geschrieben sind | Kriterien, welche Sprache und Texte leicht machen:* Wahrnehmen und verstehen
* Verstehen und Verständlichkeitsprüfung
 | Bredel, U./Maaß, C. (2016): Leichte Sprache. Die wichtigsten Regeln und Empfehlungen für die Praxis. Berlin: Duden VerlagBredel, U./Maaß, C. (2016): Leichte Sprache. Theoretische Grundlagen. Orientierung für die Praxis. Berlin: Duden Verlag |